

育成就労の準備に関し本国で支払った費用の申告書

Суралцагч ажилтан болохтой холбогдуулан эх орондоо төлсөн хураамжийн
мэдүүлэг

1 取次送出機関が徴収した費用の総額

Зуучлан илгээгч байгууллагын хураасан хураамжийн нийт мөнгөн дүн

合計金額 (現地通貨) : ()

Нийт мөнгөн дүн (орон нутгийн мөнгөн тэмдэгтээр): ()

日本円換算額 : (円)

Япон иенд хөрвүүлсэн дүн: (иен)

(注意)

(Анхааруулга)

1 「合計金額」には、費目にかかわらず次頁①に記載する育成就労外国人を取り次ぐに当たり要した費用の合計金額を記載すること。

「Нийт мөнгөн дүн」 хэсэгт зардлын төрлөөс үл хамааран дараагийн хуудсан дээрх ①-д бичигдэх суралцагч гадаад ажилтныг зуучлахтай холбоотой гарсан зардлын нийт дүнг бичнэ.

2 「日本円換算額」を記載するに当たっては、本件申請年度に機構ホームページに掲載するレートを使用し換算した金額を記載すること。

「Япон иенд хөрвүүлсэн дүн」-г бичихдээ тухайн өргөдөл гаргаж буй санхүүгийн жилд байгууллагын цахим хуудсанд нийтэлсэн ханшийг ашиглан хөрвүүлсэн дүнг бичнэ.

3 送出機関に支払った費用の実費が確認できるすべての領収書等を作成責任者が確認し、保管してください。

Илгээгч байгууллагад төлсөн бодит хураамжийн мөнгөн дүнг баталгаажуулах бүх баримтыг баримт бичиг боловсруулагч шалгаж, хадгална уу.

4 取次送出機関が徴収した費用の総額は、その費目を問わず、送出しの過程で次頁①に記載する育成就労外国人が送出機関に支払った一切の費用が対象となります。

Зуучлан илгээгч байгууллагын хураасан зардлын нийт дүнд зардлын төрлөөс үл хамааран, илгээх үйл явцын хүрээнд дараагийн хуудасны ①-д заасан суралцагч гадаад ажилтнаас илгээгч байгууллагад төлсөн бүх төлбөрийг хамруулна.

2 外国の準備機関が徴収した費用の名目及び額

Гадаад улсын бэлтгэл хангагч байгууллагын хураасан хураамжийн төрөл болон дүн

徴収した機関の名称 (送出における役割)	徴収年月日	現地通貨合計金額
Хураамж авсан байгууллагын нэр	Хураамж	Нийт мөнгөн дүн орон нутгийн
(Илгээх үеийн үүрэг)	авсан огноо	мөнгөн тэмдэгтээр
		(日本円換算額)
		(Япон иенд хөрвүүлсэн дүн)

1	()	年 月 日 оны -р сарын -ний өдөр	() () иен)
2	()	年 月 日 оны -р сарын -ний өдөр	() () иен)
3	()	年 月 日 оны -р сарын -ний өдөр	() () иен)
4	()	年 月 日 оны -р сарын -ний өдөр	() () иен)
5	()	年 月 日 оны -р сарын -ний өдөр	() () иен)

(注意)

(Анхааруулга)

- 1 外国の準備機関には、育成就労外国人の本国での勤務先、入国前講習を実施する機関など育成就労の準備に関与する一切の機関が含まれる。
Гадаад улсын бэлтгэл хангагч байгууллагад суралцагч гадаад ажилтны эх орон дахь ажлын газар, Япон улсад нэвтрэхээс өмнөх сургалтыг хэрэгжүүлэгч байгууллага зэрэг суралцагч ажилтныг бэлтгэх үйл ажиллагаанд оролцдог бүх байгууллага хамаарна.
- 2 徴収した機関の名称の欄については、名称のほか、括弧書きで育成就労外国人の送出に当たり果たした役割を記載すること。
Хураамж авсан байгууллагын нэр бичих хэсэгт нэрнээс гадна, хаалтанд суралцагч гадаад ажилтныг илгээхтэй холбоотойгоор гүйцэтгэсэн үүргийг бичнэ.
- 3 「合計金額」には、外国の準備機関が費目にかかわらず外国次頁①に記載する育成就労外国人から徴収した費用の合計金額を記載すること。
"Нийт мөнгөн дүн" хэсэгт гадаад улсын бэлтгэл хангагч байгууллага зардлын төрлөөс үл хамааран дараагийн хуудасны ①-д бичигдэх суралцагч гадаад ажилтнаас хураасан хураамжийн нийт мөнгөн дүнг бичнэ.
- 4 「日本円換算額」を記載するに当たっては、本件申請年度に機構ホームページに掲載するレートを使用し換算した金額を記載すること。
"Япон иенд хөрвүүлсэн дүн"-г бичихдээ тухайн өргөдөл гаргаж буй санхүүгийн жилд байгууллагын цахим хуудсанд нийтэлсэн ханшийг ашиглан хөрвүүлсэн дүнг бичнэ.

○ 取次送出機関は、次に記載する事項について誓約します。

Зуучлан илгээгч байгууллага нь дараах зүйлсийг амлаж байна.

- 1に記載の金額を徴収するに当たっては、外国法その他取決め等において定められた方法及び金額であることを理解し、その範囲を逸脱していません。
1-д бичигдсэн мөнгөн дүнг хураахдаа гадаадын хууль тогтоомж болон бусад гэрээ, тохиролцоонд заасан арга, хэмжээнд нийцсэн болохыг ойлгож байгаа бөгөөд уг хүрээнээс хэтрээгүй болно.
- 1に記載の金額は、育成就労計画に記載された報酬の月額2か月分を超えてはならないことを理解しており、その金額を超えた徴収をしていません。
1-д бичигдсэн мөнгөн дүн нь суралцагч ажилтны ажлын төлөвлөгөөнд заасан сарын цалингийн хоёр сарын хэмжээнээс хэтрэхгүй байх ёстойг ойлгож байгаа бөгөөд үүнээс илүү

хэмжээний мөнгөн дүнг хураагаагүй болно.

- 1 の徴収費用について育成就労外国人に十分に理解させるとともに、送出に關与した他の機關が当該外国人から 2 に記載の金額の費用を徴収したことを把握しました。また、1 及び 2 に記載の費用以外の費用について、当該外国人から徴収されていないことを確認しました。

1-д заасан хураамжийн талаар суралцагч гадаад ажилтанд бүрэн тайлбарлан ойлгуулсан бөгөөд илгээх үйл ажиллагаанд оролцсон бусад байгууллага нь тус гадаад иргэнээс 2-т заасан хэмжээний хураамж авсан талаар мэдэж байгаа болно. Мөн, 1 болон 2-д зааснаас өөр бусад ямар ч хураамжийг суралцагч гадаад ажилтнаас хураагаагүй болохыг баталгаажуулав.

①育成就労外国人の氏名 Суралцагч гадаад ажилтны овог нэр	ローマ字 Латин үсэг												
	漢字 Ханз												
②取次送出機關の氏名又は名称 Зуучлан илгээгч байгууллагын бүтэн нэр эсвэл байгууллагын нэр (送出機關番号を記載すること。) (Илгээгч байгууллагын дугаарыг бичнэ。)		送出機關番号 Илгээгч байгууллагын дугаар											
③作成責任者 Баримт бичиг боловсруулсан хариуцагч	役職 Албан тушаал												
	氏名 Овог нэр												
		作成日 年 月 日 Үйлдсэн огноо: оны -р сарын -ний өдөр											

※①は、ローマ字で旅券と同一の氏名を記載するほか、漢字の氏名がある場合にはローマ字の氏名と併せて、漢字の氏名も記載すること。

① нь гадаад паспортод бичигдсэнтэй ижил овог, нэрийг латин үсгээр бичих бөгөөд ханзаар бичигдсэн овог, нэртэй бол латин үсгээр бичсэн овог, нэрийн хамт ханзаар бичсэн овог, нэрийг мөн бичнэ.

取次送出機關及び送出しに關与した他の機關に 1 及び 2 記載の金額を支払い、その内訳について理解しました。また、1 及び 2 に記載の費用以外の費用については、徴収されていません。

Зуучлан илгээгч байгууллага болон илгээхэд оролцсон бусад байгууллагад 1, 2-д заасан хураамжийг төлсөн ба, тухайн хураамжийн агуулгыг бүрэн ойлгосон болно. Мөн 1, 2-д зааснаас бусад ямар нэгэн хураамжийг хураагаагүй болно.

年 月 日 署名
он сар өдөр гарын үсэг

育成就労外国人の署名 _____
Суралцагч гадаад ажилтны гарын үсэг _____